

#### sinopsis

1/6 76

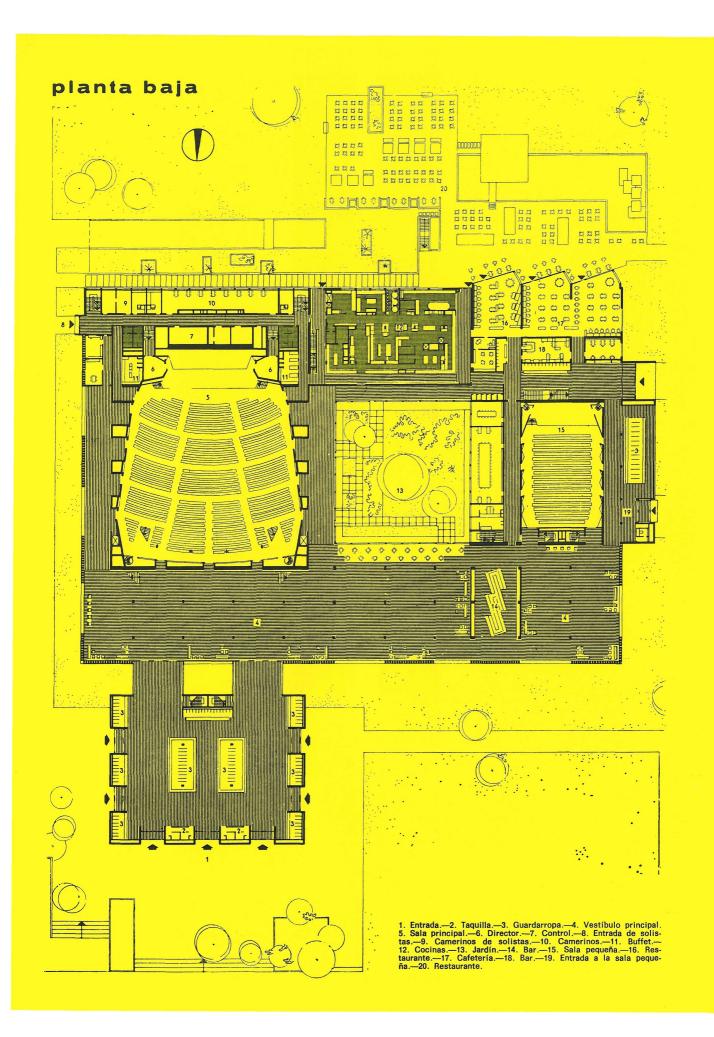
El acceso a la Sala de Conciertos se realiza a través del vestibulo de entrada, zona de guardarropas y gran «foyer»—en comunicación visual con un amplio patio tratado paisajisticamente, lográndose una incorporación del ambiente exterior, al del interior—lo que da una gran vistosidad al conjunto formado por la zona de entrada y foyer, al mismo tiempo que establece una clara separación de las diferentes funciones que se desarrollan en el interior. En esta planta

# sala Maestros Cantores - Nuremberg

H. LOEBERMANN, arquitecto

(ALEMANIA)

hay, además, otra sala de conciertos más pequeña —capaz para 500 personas—, con sus correspondientes foyer, bar, guardarropas, etc.: una amplia zona de restaurante —ampliable hacia las terrazas exteriores—; cocinas; salas de juntas, de ensayos; etc. Respecto al entorno exterior, las zonas verdes existentes o creadas alrededor de la Sala de Conciertos contribuyen a mantener y acusar el carácter de «parque», que ya ofrecia el «Bosque de Leopoldo» —lugar del emplazamiento—.







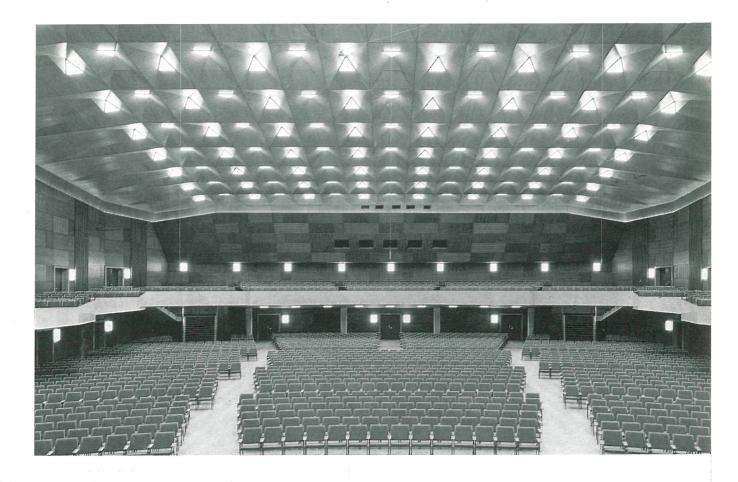
El programa de necesidades que sirvió de punto
de partida para el diseño
de esta Sala de Conciertos fue adecuadamente
cumplimentado y plasmado en esta impresionante
obra arquitectónica que,
junto con los dos Institutos de Enseñanza existentes en la «Äusseren-Wilhelm - Spaeth - Strasse»,
constituye una unidad urbanística.

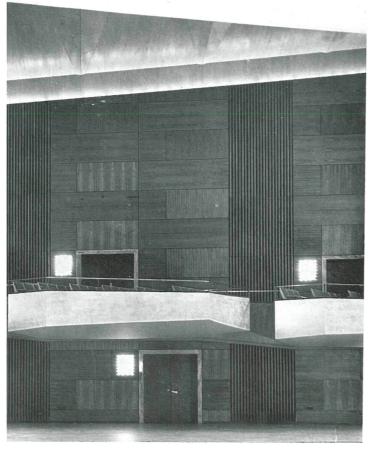
El carácter de «parque» que ofrecía el Luitpoldhain —Bosque de Leopoldo—, que es el lugar del emplazamiento, ha sido no solamente respetado, sino además realzado por el reducido desarrollo vertical que ofrece la precitada «Sala». Este carácter se ha conservado también en la parte norte del terreno hasta la Äusseren-Wilhelm-Spaeth-Strasse.

Los accesos al edificio se efectúan principalmente desde la Äusseren-Wilhelm-Spaeth-Strasse, ya que la avenida Schultheiss se está transformando en una vía de circulación rápida; fueron claramente separados los distintos tipos de circulaciones y de





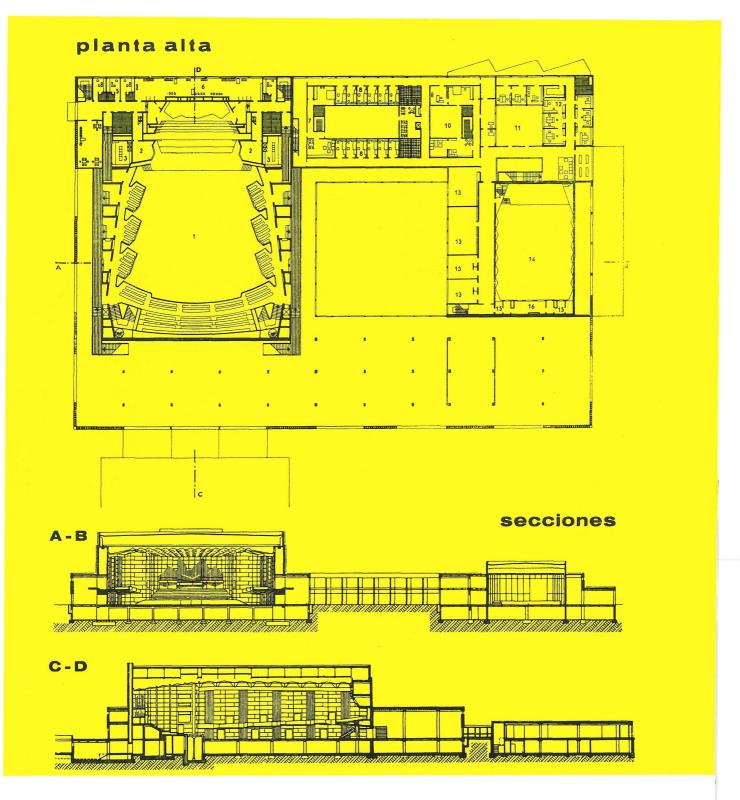




entradas de los usuarios al edificio: público asistente a los actos, solistas, músicos, cantantes pertenecientes a los coros, empleados, proveedores, abastecedores, etc.; los suministros se llevan a cabo por una rampa que conduce al sótano.

El público accede a la Sala de Conciertos a través de un vestíbulo de entrada, zona de guardarropas, y gran «foyer» —en comunicación visual con un amplio patio ajardinado tratado paisajísticamente, con lo que el proyectista ha logrado una incorporación del ambiente y vegetaciones exteriores al ambiente interior—, lo que proporciona una gran vistosidad y espectacularidad al conjunto formado por la zona de entrada, gran foyer y sala principal, al mismo tiempo que establece una clara separación entre las diferentes funciones que se desarrollan en el interior.

En esta planta existen asimismo otra sala de conciertos, más pequeña, con su guardarropas, etc.; sala de reunión social; una amplia zona de restaurante —ampliable hacia las terrazas exteriores—; cocinas; salas de juntas, de ensayos, etc.

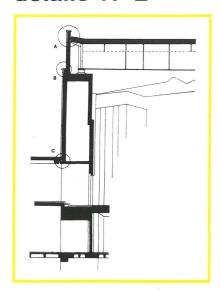


Fue asimismo prevista la posibilidad de que la sala de reunión social pueda ser utilizada como foyer de la sala de conciertos pequeña, y que, mediante el empleo de elementos de separación flexibles, en el caso de celebrarse simultáneamente actos en las dos salas, se pueda canalizar y separar adecuadamente el flujo de asistentes a las mismas.

La sala pequeña y el restaurante tienen sus accesos por el lado del aparcamiento O. El restaurante se comunica con una terraza exterior ajardinada que permite el paso de los visitantes al parque de Luitpoldhain. El hecho de no estar los asientos —bajo cubierta— sujetos a una disposición fija, confiere a dicha terraza la posibilidad de lograr, en cada momento, el óptimo aprovechamiento de su espacio útil.

<sup>1.</sup> Vacío sala principal.—2. Director.— 3. Buffet.—5. Solistas.—6. Camerinos.— 7. Conserje.—8. Personal.—10. Sala,— 11. Patio.—12. Administración.—13. Uso vario (ensayos).—14. Vacío sala pequeña.—15. Antecabina.—16. Cabina de proyección.

## detalle A-B



El servicio de bebidas y comidas a las salas, restaurante, zona de boleras y bar del sótano, etc., se realiza desde la cocina principal y desde un mostrador existente en la planta baja.

En el nivel superior fueron organizadas las viviendas del arrendatario y administrador; camerinos; etc.

Como características constructivas señalaremos que la estructura fue realizada a base de hormigón pretensado, ejecutada in situ, y de piezas prefabricadas de hormigón pretensado.

La calefacción de las salas, vestíbulo de entrada y restaurante es por aire caliente, y el vestíbulo de entrada dispone de una instalación de sobrepresión con el fin de evitar corrientes de aire.

Respecto al entorno exterior, las zonas verdes existentes o creadas alrededor de la Sala de Conciertos contribuyen a mantener y acusar el carácter de «parque», que ya ofrecía el «Bosque de Leopoldo».

Finalmente señalaremos que los aparcamientos construidos al E. y al O. de este edificio han quedado enmarcados en las zonas verdes, siendo susceptibles especialmente el aparcamiento E. de futuras ampliaciones.

Foto: MADER



#### résumé

# Salle «Maîtres chanteurs» - Nuremberg (Allemagne)

H. Loebermann, architecte

L'accès à la salle de concerts se réalise par le vestibule d'entrée, le vestiaire et le grand foyer —en communication visuelle avec une ample cour aménagée en jardin, qui intègre l'ambiance extérieure à celle de l'intérieur—. Cette disposition très heureuse de l'ensemble, formée par la zone d'entrée et le foyer, établit une nette séparation entre les différentes fonctions de l'intérieur.

On trouve, de plus, à ce niveau, une autre salle de concerts plus petite pour 500 personnes, avec foyer, bar, vestiaire, etc.; un restaurant, pouvant être agrandi vers les terrasses extérieures; des cuisines; des salles de réunions, de répétitions,

Quant à l'environnement extérieur, les zones de verdure existantes ou créées autour de la Salle de Concerts, contribuent à maintenir et à souli-gner le caractère de «parc» qu'avait déjà le «Bois Léopold», dans lequel est située cette Salle

#### summary

# «Master singers» Hall - Nüremberg (Germany)

H. Loebermann, architect

The Concert Hall is reached through the entrance vestibule, cloak room area and large foyer from which a spacious patio, treated as landscape, can be seen. Thus, the outside environment is incorporated into the inside environment which lends great beauty to the unit formed by the entrance area and the foyer while at the same time it establishes a clear separation of the different functions that take place inside.

On this floor there is also another concert room, smaller in size as it holds only 500 persons, with its own foyer, bar, cloak room, etc.; a wide restaurant area, which can be widened towards the outdoor terraces; kitchens; meeting and rehearsal rooms, etc.

With regards to the surrounding zone, the green areas existing or created around the Concert Hall help to maintain and emphasize its parklike character, already helped by the «Leopold Forest» within which the site is found.

### zusammenfassung

# «Meistersinger»-Saal in Nürnberg (Deutschland)

H. Loebermann, Architekt

Der Zugang zum Konzertsaal erfolgt über eine Eingangshalle mit Garderoben und grossem Foyer—die in optischer Verbindung steht zu einem geräumigen, gartenarchitektonisch gestalteten Innenhof, wodurch eine Einbeziehung der Umwelt in den Innenraum erzielt wird—; dies verleiht der Eingangshalle mit dem Foyer eine grosse Schönheit und stellt zugleich eine klara Trennung her zwischen den verschiedenen Funktionen, die sich im Innern abspielen.

Auf diesem Geschoss befinden sich ausserdem ein weiterer, kleinerer Konzertsaal —für 500 Personen— mit zugehörigem Foyer, Bar, Garderobe u.s.w.; ein geräumiges Restaurant —zu den Aussenterrassen hin erweiterbar—; Küchen; Besprechungs- und Proberäume.

Die bereits vorhandenen oder nachträglich angelegten Grünzonen um die Konzerthalle herum tragen dazu bei, den Parkcharakter des «Leopoldswaldes» —wo sich der Konzertsaal befindet— zu wahren und hervorzuheben.

9